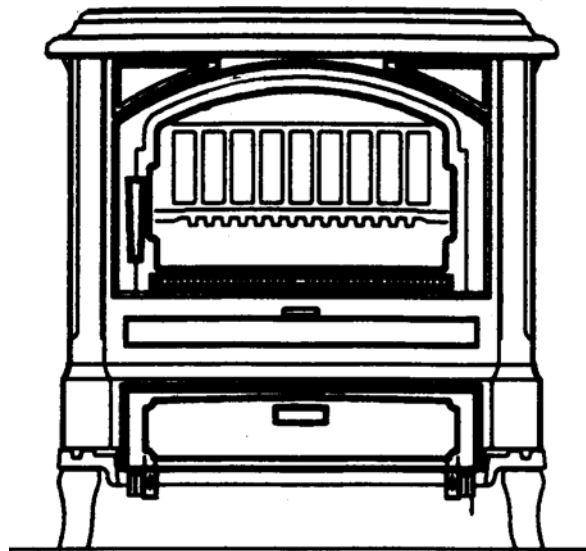


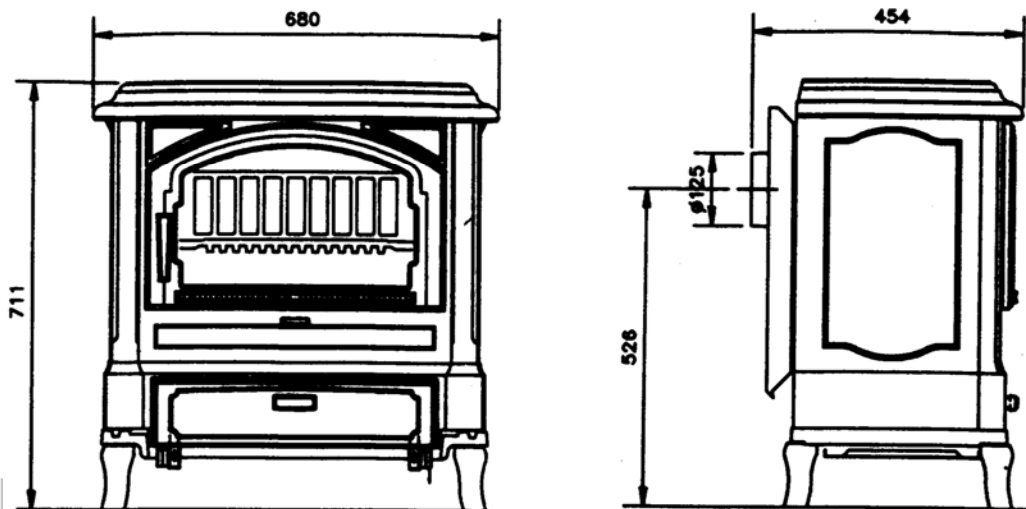




**HARMONY II
BAYARD II
MIXED
00964 - 00965**





SURDIAC



		Models: Harmony II Bayard II Ref: 00964- 00965	
Industrias Hergóm SA, Soto de la Marina, Cantabria, España			
Fabricatie n° / N° fabrication / Garaete n° :		11	
Brandstof / Combustible :	Hout / Bois	Lignite	
Rendement :	10 kW	12 kW	
	76.00%	72.5%	
CO uitstoot / Emissions de CO :	0.09%	0.110%	
T° rook / T° fumées :	374 °C	369°C	
Veiligheidsafstanden / Distances de sécurité :			
Hout : zijkant / Côtés : 40 cm -- achterkant / Arrière : 40 cm			
EN13240 : 2001 / EN13240/A2 : 2004			
hout / Bois : EZKA/ 10/ 0004-2			
lignite : BOI 2714157-6			
gebruik de installatievoorschriften & gebruik enkel gekeurde brandstoffen / suivre les instructions d'installation & utiliser exclusivement les combustibles recommandés			

009643500A



Industrias Hergóm SA

Soto de la Marina
Cantabria, España

MODE D'EMPLOI

**HARMONY II
BAYARD II**

MIXED

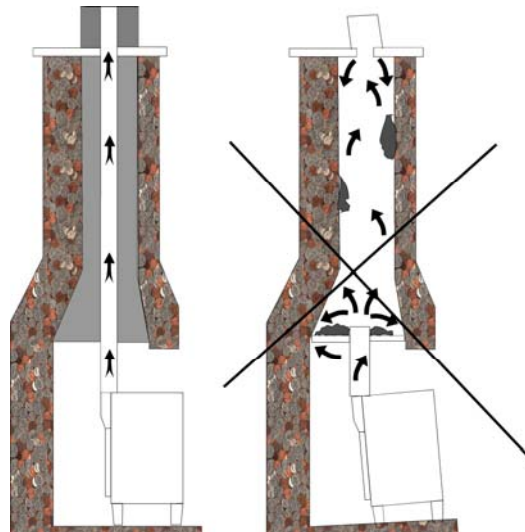
00964 - 00965

Votre appareil de chauffage a été construit avec soin pour vous procurer satisfaction et le meilleur service. Le choix que vous avez fait ne pouvait être plus judicieux. L'efficacité de votre appareil dépendra de la bonne observance des recommandations suivantes:

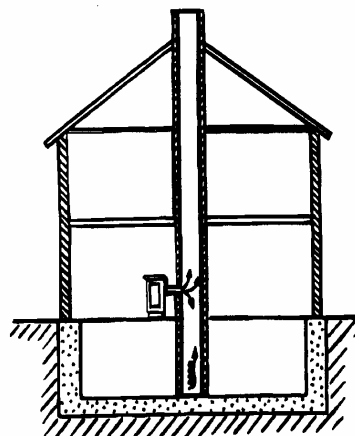
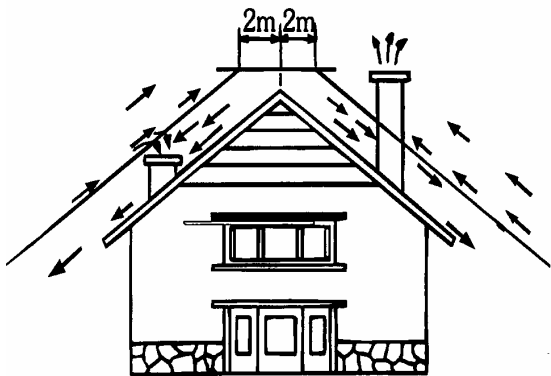
- Appareils à combustion en couche mince pour combustibles anthraciteux de calibre 12/22 et 20/30 ainsi que des boulets anthraciteux.

INSTALLATION

- Elle doit être conforme aux règles de construction en vigueur.
- L'appareil doit être placé au moins 40 cm des matériaux combustibles (rideaux, tentures, bois). Prévoir éventuellement une protection du mur. Si le sol n'est pas en pavement (c-à-d tapis-plain, parquet, etc...) prévoir une plaque de sol qui déborde de l'appareil (20 cm à l'arrière, 40 cm côté porte de chargement latérale, 20 cm de l'autre côté, 50 cm à l'avant).
- Veiller à ce que la cheminée soit libre de suie, de débris et la plus droite possible.
- Le conduit de la cheminée doit être étanche et les parois réalisées avec le moins de rugosités possible.
- Le raccordement entre l'appareil et la cheminée doit être également étanche et en matériaux incombustibles, protégés si possible contre l'oxydation (tôle émaillée, aluminée, inox...)

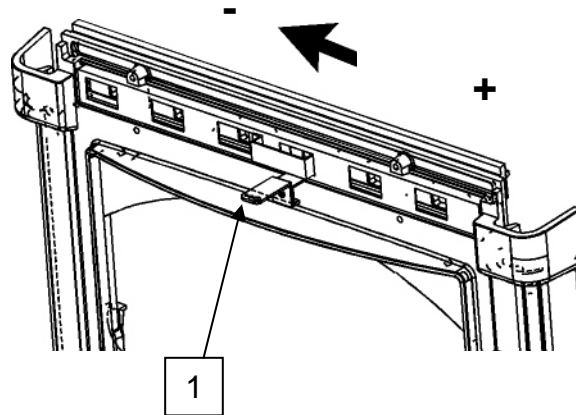


- **buselot:** intérieur \varnothing 111 mm, extérieur: \varnothing 125 mm.
Un départ dessus peut être commandé en option
- La cheminée sera suffisamment haute et dégagée pour éviter le refoulement. Elle sera protégée par des matériaux isolants pour diminuer les risques de bistrage dans la partie haute du conduit, de plus, éventuellement couverte pour empêcher l'entrée d'eau de pluie.



FONCTIONNEMENT AU CHARBON

Attention : la clef n°1 doit toujours être fermée lorsque l'appareil est utilisé avec du charbon.



Allumage

- Etaler sur la grille un peu de papier journal chiffonné et du petit bois sec (Vous pouvez également utiliser des briquettes d'allumage). Ne jamais utiliser de matières trop facilement inflammables (pétrole, essence...) pour allumer votre convecteur, elles risqueraient de vous causer de sérieuses brûlures.
- Enflammer le papier.
- Dès que le papier est enflammé, bien fermer les portes de chargement. Placer la commande de thermostat sur la position « + » (max.).
- Lorsque la combustion est bien amorcée, ajouter un peu de bois, puis du charbon par dessus. Une fois bien lancé, le charger de charbon à votre convenance et mettre le thermostat sur l'allure souhaitée quelques instants après.
- Pour un fonctionnement de longue durée sans rechargement, charger en conséquence et ramenez le thermostat sur une valeur comprise entre « - » (min.) et 2 (fonction du tirage, de la durée, de la température souhaitée).
- Avec un plein chargement, l'appareil peut, par exemple, tenir une dizaine d'heures en limitant sa puissance de chauffe à une puissance moyenne comprise entre 40 et 50% de la puissance nominale.
- Après un long fonctionnement au ralenti, pour une reprise rapide, mettre par exemple le thermostat au maximum « + » pendant quelques minutes.
- **Attention :**
- Votre appareil a besoin d'air pour bien fonctionner, il faut donc que votre pièce ne soit pas trop étanche, surtout si le local n'est pas grand.
- Les détériorations provoquées par la surchauffe ou par un combustible non approprié ne sont pas couvertes par la garantie.
- Décendrer régulièrement (grille oscillante) et/ou pique (par la porte pyrex) de façon à faire tomber les cendres dans le cendrier qui sera vidé pour éviter tout amoncellement anormal.
- La montée anormale des cendres dans le cendrier peut provoquer des détériorations irrémédiables à la grille.
- La vidange du cendrier sera prévue en fonction de l'allure de fonctionnement.

Fonctionnement

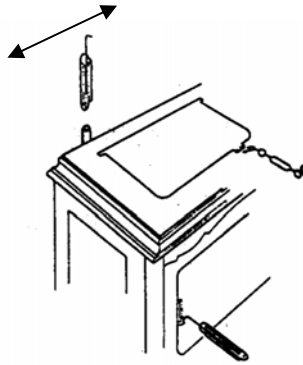
Le thermostat n°2 permet de régler l'allure du foyer en ouvrant plus ou moins fort l'entrée d'air. Régler l'allure du foyer au moyen du thermostat n°2. Pour réaliser un ralenti, il est conseillé de ne pas fermer complètement le thermostat.

DECENDRAGE

Le charbon, en brûlant, produit des cendres et celles-ci ralentissent la combustion. Pour obtenir un rendement optimal, il est nécessaire d'en éliminer l'excès.

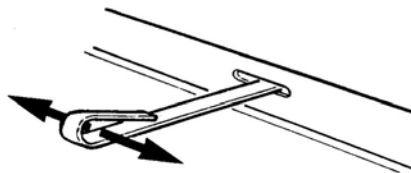
Procédez de la façon suivante :

- introduisez le crochet sur le bras de manœuvre
- par un mouvement rapide de va-et-vient, décendez le charbon en combustion.



L'installateur doit faire fonctionner le système de décendrage avant la première mise en service.

Il est toujours possible également de décendre avec le pique-feu. Introduisez le dans les ouvertures horizontales pratiquées entre la porte de foyer et la porte de cendrier. Par un mouvement de va-et-vient, à la surface de la grille, décendez le charbon en combustion.



Videz très régulièrement le cendrier de votre foyer pour éviter de laisser monter les cendres jusqu'au niveau de la grille. Des cendres peuvent encore être incandescentes, veillez donc à les déverser là où aucun risque d'incendie n'est à craindre.

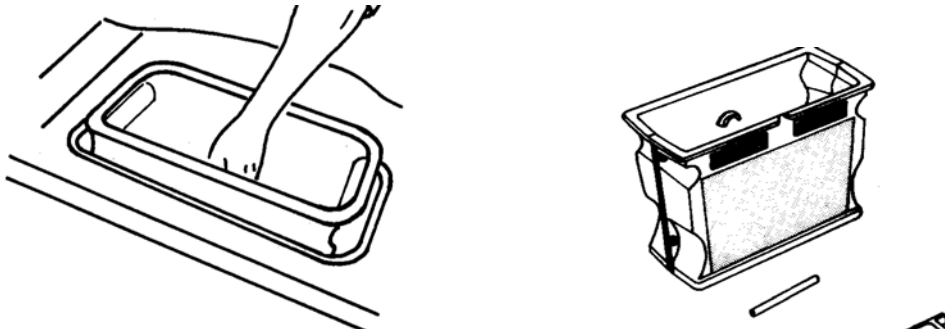
ATTENTION : Ne laissez jamais la porte de cendrier ouverte, sinon le thermostat n'aura plus aucune efficacité et votre appareil risque de se détériorer gravement.

FONCTIONNEMENT AU BOIS

Pour le chauffage au bois, enlever uniquement la trémie.

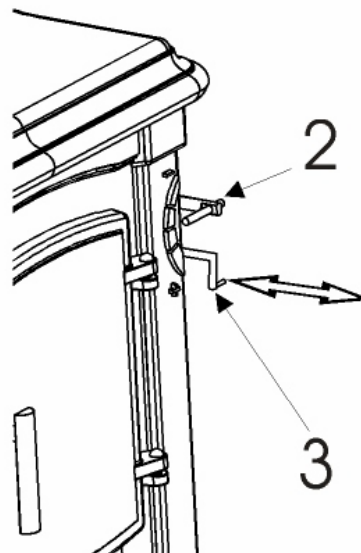
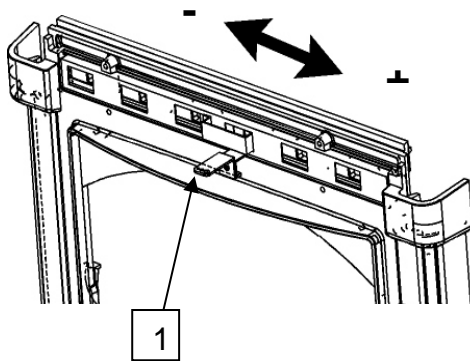
Enlever le tampon en le mettant en position verticale, puis le soulever

Utiliser le tige fournie comme accessoire pour soulever la trémie en soulevant bien verticalement afin de ne pas cogner les bords.



Allumage

- Déposer sur la grille du papier ou des copeaux, du petit bois d'allumage et quelques bûches de petit calibre.
- Allumer le papier.



- Ouvrir la clef n°1, laisser la porte foyer entrouverte, aider la combustion en ouvrant le thermostat n°2, ainsi que la clef de tirage direct n°3.
- Après dix minutes environ, quand la combustion est bien démarrée, fermer le thermostat n°2, ainsi que la clef de tirage direct n°3.
- Régler l'allure au moyen de la clef n°1.

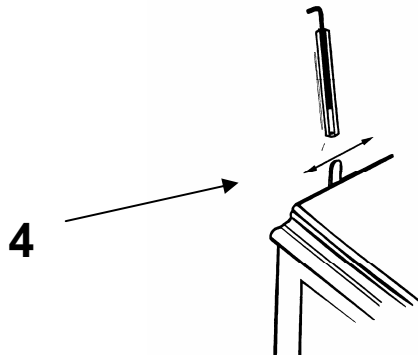
Fonctionnement

La clef d'entrée d'air n°1 permet de régler l'allure du foyer en ouvrant plus ou moins fort l'entrée d'air.

Pour que la vitre reste propre, il est conseillé de ne pas fermer la clef, mais de laisser une ouverture minimum en fonction du tirage de la cheminée de manière à réaliser un ralenti de 10h maximum.

Décendrage

Pour décendrer le foyer, secouer la grille oscillante au moyen de la manette n°4

**Rechargement du foyer**

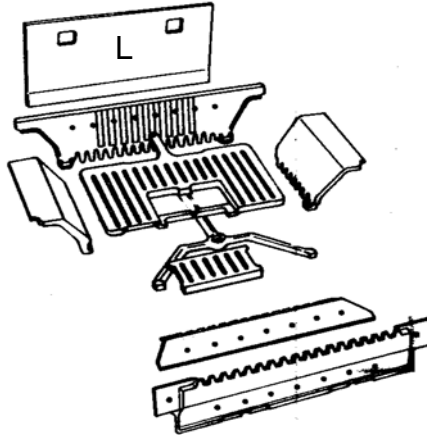
Pour éviter les émanations de fumée dans le local à chauffer et pour une reprise rapide, suivez ces conseils :

- fermer la clef n°1, ouvrir la clef de tirage direct, ouvrir la porte de chargement. et charger les bûches sur les braises.
- fermer la porte de chargement, ouvrir la clef n°1 au maximum, entrouvrir la porte de foyer, laisser la combustion s'activer pendant cinq à dix minutes puis refermer la porte de foyer et la clef de tirage direct n°3.
- régler la clef n°1 en fonction de l'allure du foyer.
- vidanger régulièrement les cendres afin d'éviter les débordements du cendrier.

ENTRETIEN

Le nettoyage de la vitre se fait à froid à l'aide des produits vendus dans le commerce ou de l'eau vinaigrée. A la fin de chaque hiver, il est souhaitable de nettoyer soigneusement votre appareil :

- Videz le foyer de toutes ses cendres en les faisant tomber dans le cendrier.
- Nettoyez le fond de l'appareil.
- Pour le nettoyage de la chicane, enlever la trémie par le dessus, on a ainsi accès au clapet de nettoyage du carneau des fumées et on peut même atteindre le buselot.
- La plaque « L » enlevée donne accès pour le nettoyage du récupérateur et de la buse de raccordement à la cheminée.



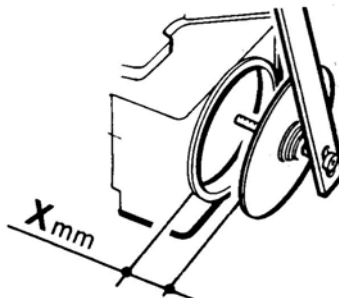
- Détachez la suie des conduits de fumée et de la buse, procédez au ramonage de votre cheminée. Le haut rendement de votre convecteur dépend de son étanchéité, c'est pourquoi le nettoyage annuel fournit une excellente occasion de vérifier tous les joints de l'appareil.

ARRET ESTIVAL

Enlever toutes les cendres résiduelles dans l'appareil, fermer toutes les portes du foyer et le thermostat. Si le local est humide, placer éventuellement à l'intérieur du foyer, des sels d'absorption et/ou le déconnecter carrément de la cheminée. Le cas échéant, enduire de vaseline neutre.

REGLAGE DU THERMOSTAT

Cette opération doit être réalisée sur un appareil **froid**.
Tournez le bouton de réglage du thermostat jusqu'à la position minimum.
L'ouverture du clapet doit être de 0 à 5 mm (réglé d'origine).



FONCTIONNEMENT DEFECTUEUX

Il est principalement dû à un tirage insuffisant de la cheminée.

- La section de la cheminée doit être suffisante (3 ou 4 dm²), le passage ne doit pas être obstrué par des débris, suie...
- La buse est enfoncée trop profondément dans la cheminée.
- Le raccordement de l'appareil à la cheminée n'est pas étanche, ou plusieurs appareils sont raccordés sur la même cheminée, ou encore, le corps de cheminée n'est plus étanche (fissures, clapet de ramonage).
- La cheminée est trop basse par rapport aux obstacles environnants, ce qui peut être la cause d'un tirage trop faible ou de refoulements.
- **Remarque** : à l'allure normale, la dépression mesurée sur la buse doit se situer normalement entre 1 et 2 mm de colonne d'eau.

POUR VOTRE SECURITE

Faites installer votre appareil par un professionnel compétent.

En cas de problèmes, adressez-vous directement à lui.

Demandez-lui de vous procurer des pièces originales SURDIAC, attention aux contrefaçons.

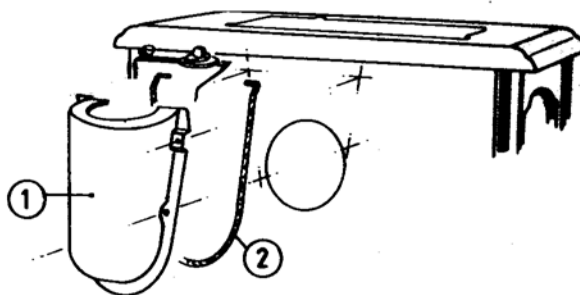
La puissance de l'appareil ne doit pas être surévaluée par rapport au volume à chauffer.

ATTENTION : ne pas utiliser l'appareil par temps doux.

ACCESSOIRES

- Pique feu
- Crochet à fourche, d'un côté pour soulever le tampon et de l'autre côté pour sortir le cendrier.
- Un second crochet est prévu pour actionner le décendeur.
- Tige métallique facilitant l'enlèvement de la trémie.

Un départ dessus peut être commandé en option



1 départ vertical
2 corde Ø 6 longueur : 60 cm

LE BOIS

Bois: bûches jusqu'a 45 cm (399 92)

Bois: bûches jusqu'a 50 cm (399 96)

- briquettes de lignite - bûches reconstituées (largeur interne du foyer: 60 cm) - charbon anthraciteux d'un calibre minimum de 20x30 - des boulets de 20g minimum et des briquettes de charbon.

Utiliser du bois sec qui par définition doit être du bois ayant séché plus de 18 mois sous abri, dans ce cas, les bûches contiennent encore 20% d'humidité!

Le bois est propre et sûr, sain, pratiquement inodore. S'il est sec, il s'allume et brûle facilement. Sa teneur en cendres est très faible et, de plus, celles-ci sont peu fusibles, ce qui élimine la formation de mâchefer. Le bois est économique.

Dans les régions forestières et dans la plupart des campagnes, c'est la calorie-bois qui est la moins chère. Un kilo de bois dur sec peut fournir la même quantité de chaleur que: 450 gr d'anthracite; 520 gr de coke; 340 gr de fuel; 320 gr de butane; 0,420 l de pétrole lampant.

Quel est le meilleur bois de feu?

Certains bois sont plus réactifs que d'autres pour obtenir le coup de feu. Ceux qui tiennent le mieux au feu sont: le charme, le hêtre, le chêne. Le tremble, le bouleau, le tilleul brûlent facilement mais durent moins. Ensuite viennent les feuillus tendres et les conifères. Le diamètre de la bûche a une importance pour le chauffage. Cependant, ce classement n'est qu'indicatif car le meilleur bois de feu ne peut être que le bois le plus sec.

Quels sont les inconvénients du bois humide?

Un bois humide n'a pas seulement un pouvoir calorifique plus faible, ce qui abaisse la température de combustion, et de ce fait, le rendement. Il s'allume difficilement, brûle mal, dégage de la fumée. Surtout, l'utilisation du bois humide accentue la formation de dépôts dans les conduits de fumées (goudronnage et bistrage) des cheminées.

Goudronnage et bistrage: de quoi s'agit-il?

C'est une maladie possible des conduits de cheminée.

Quand les fumées arrivent à basse température dans la cheminée, une partie de la vapeur d'eau qu'elles transportent se condense. Les constituants les plus lourds se déposent à l'intérieur du conduit. C'est le GOUDRONNAGE. Le mélange s'oxyde à l'air et forme des taches brunâtres. C'est le BISTRAGE.

Quatre impératifs pour éviter ces inconvénients: utiliser du bois sec, se servir d'un appareil connu pour le bois, se brancher sur une cheminée aux parois épaisses et à la section bien régulière (le système à boisseau 20 x 20 cm est fort utilisé), veiller ce que les tuyaux de raccordement soient aussi courts que possible.

Durée de stockage ?

Les bois débités à la longueur d'utilisation, stockés immédiatement sous abri aéré, sèchent plus vite que les bois laissés en stères. Les quartiers sèchent plus vite que les rondins. Les bois trop petits pour être refendus doivent être saignés. Enlever une partie de l'écorce. Les rondins laissés plus d'un an à l'air libre finissent par être attaqués

(pourriture). La durée de séchage des bois de feu doit être au moins de 18 mois à 2 ans. Cette durée est raccourcie (12 à 15 mois) si on débite le bois à la longueur d'utilisation et si on le stocke, immédiatement après, sous abri aéré.

GARANTIE

SURDIAC garantit aux propriétaires de cet appareil pendant la période de garantie stipulée plus bas que l'appareil est dépourvu de défaut de matière et de fabrication. Cette garantie est assortie des conditions spécifiées ci-dessous.

La carte de garantie ci-dessous doit nous parvenir dans les 15 jours qui suivent l'installation de l'appareil. Cette garantie est limitée au remplacement des pièces et ne couvre pas la main d'œuvre. Tous les frais de main d'œuvre pour le remplacement des pièces sont à votre charge.

1 AN	5 ANS
POIGNEES PIECES EMAILLEES OU LAQUEES THERMOSTAT	CHAMBRE COMBUSTION

Exclusions :

- La rouille due à la condensation n'est pas couverte.
- Les bruits de dilatation ou rétraction lors de l'allumage et de l'extinction ne sont pas couverts
- **Les éclats ou les dommages des surfaces émaillées ou laquées déclarés plus de 7 jours après l'installation ne sont couverts par aucune garantie. Inspectez votre poêle avant de l'accepter pour déceler tout défaut de l'émail.**
- La garantie ne couvre pas la vitre ainsi que toutes les pièces en contact avec le feu (les grilles, le support de grille, la trémie, les corbeilles,...).
- Les dommages dus à une mauvaise cheminée, ou à l'utilisation d'un combustible non approprié (charbon contenant plus de 1% de soufre ou du coke de pétrole,...).

Toutes les opérations de maintenance et/ou de remplacement de pièces doivent être effectuées pour vous par une société d'entretien ou un spécialiste, reconnu par les distributeurs SURDIAC. Pour obtenir une intervention de la garantie pour une pièce défectueuse, faites remplacer la pièce et renvoyez la pièce défectueuse au distributeur SURDIAC pour inspection. Si le défaut est couvert par la garantie, la pièce de rechange ne vous sera pas facturée. Les frais de transport de la pièce de rechange et le retour de la pièce défectueuse sont à votre charge. Ce remplacement ou cette réparation en garantie sera soumis aux termes et conditions de cette garantie pour le restant de la période couverte d'origine.

Cette garantie ne couvre aucun défaut ni problèmes de fonctionnement dus à un accident, un usage abusif, inapproprié, des modifications, une mauvaise installation ou un mauvais entretien ou maintenance.

Les frais de déplacement d'un agent SURDIAC auprès d'un utilisateur ne sont pas couverts par la garantie. Un appareil acheté emporté dans un magasin n'est pas garanti par l'usine.

Toute intervention sous garantie ne peut s'effectuer que via un installateur reconnu par SURDIAC. Dans le cas contraire, les frais d'intervention sont dus de plein droit.